

- 
- 6 **Geleitwort**  
8 **Grußworte**  
12 **Einführung**  
HEIKE LIEBAU
- 

## **Geschichte der Dänisch-Halleschen Mission**

### **1 — Die Anfänge der Mission**

- 16 **Die Anfänge der Mission**  
27 **Summary: The Beginnings of the Mission**  
ANDERS NØRGAARD
- 29 **Beziehungen zwischen Halle, Kopenhagen und London**  
ARNO SAMES
- 35 **Bekehrung – Mission – Weltreformation  
im Halleschen Pietismus**  
HELMUT OBST
- 41 **Südindien im 18. Jahrhundert –  
politische und wirtschaftliche Entwicklung**  
MICHAEL MANN
- 

## **Interkultureller Dialog**

### **2 — Kunst und Religion in Südostindien**

- 54 **Kunst und Religion in Südostindien**  
64 **Summary: Art and Religion in Southeast India**  
MARIANNE YALDIZ
- 66 **Die Bevölkerung**  
HEIKE LIEBAU
- 70 **Ein archäologischer Fund in Tranquebar**  
HEIKE LIEBAU
- 73 **Tranquebar um 1700**  
HEIKE LIEBAU

### **3 — Missionsalltag**

- 76 **Missionsalltag**
- 88 **Summary: Day-to-day Mission Life**  
DANIEL JEYARAJ
- 90 **Missionsstruktur**  
HEIKE LIEBAU
- 94 **Reisen im Missionsalltag**  
HEIKE LIEBAU
- 97 **Die Halleschen Berichte**  
HEIKE LIEBAU

### **4 — Buchdruck und Übersetzung**

- 102 **Buchdruck und Übersetzung**  
HEIKE LIEBAU
- 105 **Buchdruck und Missionsbibliothek**
- 119 **Summary: The Mission Printing Press**  
KURT LIEBAU
- 121 **Forschungen zu Sprachen und Religion**
- 133 **Summary: Studies in Language and Religion**  
HANCO JÜRGENS

### **5 — Das Schulwesen**

- 136 **Das Schulwesen**
- 146 **Summary: Education**  
HEIKE LIEBAU
- 148 **Pädagogen und Schüler**  
HEIKE LIEBAU
- 151 **Indo-Europäische Synthesen**  
HEIKE LIEBAU
- 157 **Serfoji II. und Vedanayakam Shastri**  
HEIKE LIEBAU

### **6 — Mission und Forschung**

- 160 **Mission und Forschung**  
HEIKE LIEBAU
- 163 **Naturwissenschaftliche Forschungen**
- 177 **Summary: Studies in Natural History**  
KARSTEN HOMMEL
- 180 **Medizinische Forschungen**
- 192 **Summary: Intercultural Interest in Medical Treatment**  
JOSEF N. NEUMANN

---

### **Ausblick**

### **7 — Das Erbe der Mission**

- 196 **Das Erbe der Mission**
- 206 **Summary: The Mission Legacy**  
ANDREAS NEHRING
- 208 **Die Entwicklung der einheimischen Kirche**  
HEIKE LIEBAU
- 211 **Die Tamilische Evangelisch-Lutherische Kirche**  
HEIKE LIEBAU
- 212 **Tranquebar heute**  
HEIKE LIEBAU

- 
- 216 **Historische Daten**
  - 218 **Beschreibung der Exponate**
  - 242 **Glossar**
  - 243 **Abkürzungsverzeichnis**
  - 244 **Literaturverzeichnis**
  - 250 **Personenregister**
  - 252 **Ortsregister**
  - 254 **Leihgeberverzeichnis**
  - 254 **Bildnachweis**
  - 255 **Autorenverzeichnis**